

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

19 janvier 2005

**PROJET DE LOI****relatif aux communications électroniques****AMENDEMENTS**

N° 1 DE M. DESEYN

Art. 2

**Remplacer le 15° par le point suivant:**

*«15° «abonné»: toute personne physique ou morale partie à un contrat avec un fournisseur de services de communications électroniques accessibles au public, pour la fourniture de tels services».*

**JUSTIFICATION**

- Éviter de réduire la notion d'abonné au titulaire d'un numéro.
- Assurer la conformité avec la directive-cadre européenne (article 2, k).

Documents précédents :

Doc 51 **1425/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Farde.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2005

**WETSONTWERP****betreffende de elektronische communicatie****AMENDEMENTEN**

Nr. 1 VAN DE HEER DESEYN

Art. 2

**Het punt 15° vervangen als volgt:**

*«15° «abonnee»: een natuurlijke of rechtspersoon die partij is bij een overeenkomst met de aanbieder van openbare elektronische communicatiediensten voor de levering van diensten».*

**VERANTWOORDING**

- Voorkomen vernauwing van het begrip «abonnee» tot de houder van een nummer.
- Overeenstemming met Europese Kaderrichtlijn (artikel 2, k).

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Kaft.

## N° 2 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Remplacer le point 16° par le texte suivant:**

«16° «point de terminaison du réseau»: point physique par lequel un abonné obtient l'accès à un réseau de communication public; dans le cas de réseaux utilisant la commutation et l'acheminement, le point de terminaison du réseau est déterminé par une adresse réseau spécifique;».

## JUSTIFICATION

- Conformité à la directive «service universel» (article 2, e)
- les termes «abonné» et «utilisateur final» recouvrent des notions distinctes (voir la directive cadre, article 2, h, k et n):

h: utilisateur = personne ou entreprise qui utilise ou demande

k: abonné = partie au contrat

n: utilisateur final = utilisateur qui ne fournit pas de réseaux ou de services

Il est essentiel que les directives soient transposées fidèlement.

## N° 3 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Compléter le point 27° par les mots:** «tandis que la boucle locale continue d'être utilisée pour fournir le service téléphonique au public;».

## JUSTIFICATION

La définition de l' «accès partagé à la boucle locale» doit être complétée par les termes «tandis que la boucle locale continue d'être utilisée pour fournir le service téléphonique au public». De cette manière, elle sera en concordance avec l'article 2, g, du Règlement 2887/2000, les termes «opérateur notifié» n'étant toutefois pas repris dans cette définition.

## N° 4 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Remplacer le point 50° par le texte suivant:**

## Nr. 2 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Het punt 16° vervangen als volgt:**

«16° «netwerkaansluitpunt»: het fysieke punt waarop een abonnee de toegang tot een openbaar communicatienetwerk wordt geboden; in het geval van netwerken met schakelings- of routeringsfuncties wordt het netwerkaansluitpunt bepaald door middel van een specifiek netwerkadres;».

## VERANTWOORDING

- Overeenstemming met Universele Dienstrichtlijn (artikel 2, e)
- Abonnee en eindgebruiker hebben verschillende betekenis (zie : Kaderrichtlijn, artikel 2, h, k en n):

h: gebruiker = persoon of persoon dat gebruik maakt van of verzoekt

k: abonnee = partij in de overeenkomst

n: eindgebruiker = gebruiker die geen netwerk of diensten aanbiedt.

Een getrouwe omzetting van de richtlijnen is essentieel.

## Nr. 3 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Het punt 27° aanvullen met de woorden «, terwijl het aansluitnetwerk in gebruik blijft om de openbare telefoondienst te leveren;».**

## VERANTWOORDING

In de definitie van «gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk» dient het gedeelte «terwijl het aansluitnetwerk in gebruik blijft om de openbare telefoondienst te leveren» te worden toegevoegd om de definitie in overeenstemming te brengen met artikel 2, g) van de Verordening 2887/2000 met weglating van de woorden «aangemelde operator».

## Nr. 4 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Het punt 50° vervangen als volgt:**

«50° «poste téléphonique payant public»: poste téléphonique mis à la disposition du public et pour l'utilisation duquel les moyens de paiement peuvent être les pièces de monnaie et/ou les cartes de crédit/débit et/ou les cartes à prépaiement, y compris les cartes s'utilisant avec des indicatifs de numérotation;».

## JUSTIFICATION

- Concordance avec la directive «service universel» (article 2, a)
- Précision de la description de ce que l'on entend par «téléphones publics», faute de quoi cette définition pourrait être trop minimaliste.

N° 5 DE M. DESEYN

Art. 2

**Au point 58°, remplacer les mots «l'article 127, 1°» par les mots «l'article 117, § 1<sup>er</sup>, 1°».**

## JUSTIFICATION

Renvoi erroné: l'article 127 ne comporte pas de 1°; il semble qu'il s'agit de l'article 117, § 1<sup>er</sup>, 1°.

N°6 DE M. DESEYN

Art. 2

**Compléter cet article par un 64°, libellé comme suit:**

«64° «service universel»: un ensemble de services minimal, défini dans la directive 2002/22/CE (directive «service universel»), de qualité déterminée, disponible pour tous les utilisateurs, quelle que soit leur situation géographique et, compte tenu des conditions nationales spécifiques, d'un prix abordable.».

## JUSTIFICATION

Le service universel n'est pas défini dans le projet. Il convient de se baser sur l'article 2, j, de la directive-cadre.

«50° «openbare betaaltelefoon»: een voor publiek beschikbaar telefoontoestel, voor het gebruik waarvan met munten en/of credit-/debetkaarten en/of vooruitbetaalde telefoonkaarten, waaronder kaarten met een toegangscode, kan worden betaald;».

## VERANTWOORDING

- Overeenstemming met Universele Dienstrichtlijn (artikel 2, a).
- Duidelijk omschrijven van wat we bedoelen met «openbare telefoons», anders kan de definitie te minimalistisch uitvallen.

Nr. 5 VAN DE HEER DESEYN

Art. 2

**In punt 58°, de woorden «artikel 127, 1°» vervangen door de woorden «artikel 117, § 1, 1°».**

## VERANTWOORDING

Verwijzing klopt niet: artikel 127 bevat geen 1°; artikel 117 in § 1, 1° lijkt bedoeld te zijn.

Nr. 6 VAN DE HEER DESEYN

Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 64°, luidende:**

«64° «universele dienst»: het minimumpakket van diensten als gedefinieerd in Richtlijn 2002/22/EG (Universele Dienstrichtlijn) van een bepaalde kwaliteit dat voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie, beschikbaar is voor een in het licht van nationale omstandigheden betaalbare prijs.».

## VERANTWOORDING

- Universele dienst niet gedefinieerd in het ontwerp.
- Baseren op Kaderrichtlijn artikel 2. j).

## N°7 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Compléter cet article par un 65°, libellé comme suit:**

«65° «droits exclusifs»: les droits accordés par un État membre à une seule entreprise au moyen de tout instrument législatif, réglementaire ou administratif qui lui réserve le droit de fournir un service de communications électroniques ou d'exploiter une activité de communications électroniques sur un territoire donné;»

## JUSTIFICATION

Voir l'amendement n°4.

Le texte proposé provient de l'article 1<sup>er</sup>, point 5, de la directive de la Commission 2002/77/CE (directive «concurrence»).

## N° 8 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Compléter cet article par un point 66°, libellé comme suit:**

«66° «droits spéciaux»: les droits accordés par un État membre à un nombre limité d'entreprises au moyen de tout instrument législatif, réglementaire ou administratif qui, sur un territoire donné:

a) désigne ces entreprises autorisées à fournir un service de communications électroniques ou à exploiter une activité de communications électroniques, ou en limite le nombre à deux ou plusieurs, selon des critères qui ne sont pas objectifs, proportionnés ni non discriminatoires, ou

b) confère à des entreprises, selon des critères autres que les critères susmentionnés, des avantages légaux ou réglementaires qui affectent substantiellement la capacité de toute autre entreprise de fournir les mêmes services de communications électroniques ou d'exploiter la même activité de communications électroniques sur le même territoire dans des conditions substantiellement équivalentes;».

## Nr. 7 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 65°, luidende:**

«65° «uitsluitende rechten»: rechten die in een lidstaat aan één onderneming verleent door middel van een wettelijk, bestuursrechtelijk of administratief instrument, uit hoofde waarvan deze onderneming het recht wordt voorbehouden binnen een bepaald geografisch gebied een elektronische communicatiedienst aan te bieden of bepaalde elektronische communicatie-activiteiten te ontplooien;».

## VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 4.

De voorgestelde tekst komt uit de Commissierichtlijn 2002/77/EG (mededingingsrichtlijn), artikel 1, punt 5.

## Nr. 8 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 66°, luidende:**

«66° «bijzondere rechten»: rechten die een lidstaat aan een beperkt aantal ondernemingen verleent door middel van een wettelijk, bestuursrechtelijk of administratief instrument, waarbij binnen een bepaald geografisch gebied:

a) het aantal ondernemingen, gerechtigd om een elektronische communicatiedienst te verlenen of een elektronische communicatiewerkzaamheid uit te oefenen, anders dan op grond van objectieve, evenredige en niet-discriminerende criteria tot twee of meer wordt beperkt, of

b) anders dan op grond van zulke criteria een of meer ondernemingen wettelijk of bestuursrechtelijk worden bevoordeeld, waardoor de mogelijkheden van andere ondernemingen om in hetzelfde geografische gebied en onder in wezen gelijkwaardige omstandigheden dezelfde dienst op het gebied van elektronische communicatie te verstrekken of dezelfde activiteiten op het gebied van elektronische communicatie uit te oefenen, fundamenteel worden beïnvloed;».

## JUSTIFICATION

Le projet de loi relative aux communications électroniques vise à transposer en droit belge une série de directives européennes relatives aux communications électroniques, notamment la directive 2002/77/CE de la Commission du 16 septembre 2002 relative à la concurrence dans les marchés des réseaux et des services de communications électroniques, comme le mentionne explicitement l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi.

Un des objectifs principaux de la directive susmentionnée est d'interdire / de supprimer les droits exclusifs et spéciaux, ce qui s'inscrit également dans le cadre général de la libéralisation des marchés de la télécommunication et de la garantie d'une concurrence loyale au sein de ces marchés. La présence d'une disposition énonçant ce principe de base – y compris les définitions connexes – dans la loi relative aux communications électroniques est donc très importante pour encourager la concurrence loyale. (voir aussi l'amendement précédent et suivant)

Le texte proposé correspond à l'article 1<sup>er</sup>, point 6, de la directive 2002/77/CE de la Commission (directive sur la concurrence).

N° 9 DE M. DESEYN

Art. 2

**Compléter cet article par un point 67°, libellé comme suit:**

*«67° «écoles»: tout établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur appartenant au réseau d'une communauté, d'une province, d'une commune ou à un réseau libre subventionné;».*

## JUSTIFICATION

L'article 1<sup>er</sup> de l'annexe au projet de loi à l'examen définit, au point 17°, la notion d'«écoles». Cette définition ne pose aucun problème, mais l'article 1<sup>er</sup> de l'annexe définit les notions qui sont effectivement utilisées dans l'annexe. Cependant, cette notion n'est utilisée nulle part dans l'annexe, précisément parce que l'article 116 du projet de loi laisse au Roi le soin de fixer les conditions techniques. Cela n'a donc aucun sens de définir cet élément dans l'annexe. La définition qui se trouve actuellement au point 17° de l'annexe doit figurer à l'article 2 du projet de loi proprement dit.

Il est également indiqué d'étendre la réglementation aux écoles primaires. Selon la définition actuelle des écoles (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et point 17 de l'annexe du projet de loi à l'examen), les écoles primaires n'entrent pas dans le champ d'application de la réglementation. Il est cependant essentiel que, dans notre société de la connaissance, les enfants entrent le plus tôt possible en contact avec ce média.

## VERANTWOORDING

Het ontwerp van wet betreffende de elektronische communicatie is bedoeld om een aantal Europese richtlijnen betreffende elektronische communicatienetwerken en –diensten om te zetten in Belgisch recht. Dit wordt ook expliciet vermeld in artikel 1 van het ontwerp van wet.

Eén van de hoofddoelstellingen van bovengenoemde richtlijn is om uitsluitende en bijzondere rechten te verbieden/af te schaffen, wat ook past in het algemene kader van de liberalisering van de telecommunicatiemarkten en het garanderen van eerlijke concurrentie in deze markten. Een bepaling die dit uitgangspunt verwoordt – inclusief bijhorende definities – in de wet betreffende de elektronische communicatie is dan ook van groot belang om eerlijke concurrentie te ondersteunen (zie ook vorig en volgend amendement).

De voorgestelde tekst komt uit de Commissierichtlijn 2002/77/EG (mededingingsrichtlijn), artikel 1, punt 6.

Nr. 9 VAN DE HEER DESEYN

Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 67°, luidende:**

*«67° «Scholen»: alle instellingen van het lager, secundair of hoger onderwijs die behoren tot het net van een gemeenschap, van een provincie, van een gemeente of tot een vrij gesubsidieerd net;».*

## VERANTWOORDING

Artikel 1 van de bijlage bij dit wetsontwerp omschrijft in 17° het begrip «scholen». Er is niets mis met deze omschrijving, maar artikel 1 van de bijlage omschrijft de begrippen die effectief worden gebruikt in de bijlage. Nergens in de bijlage gebruikt men echter deze begrippen, precies omdat in artikel 116 van het wetsontwerp men de bepaling van de technische voorwaarden immers overlaat aan de Koning. Het heeft dus geen zin dit element hier te definiëren. De definitie die nu vervat zit in 17° van de bijlage moet komen te staan in artikel 2 van het wetsontwerp zelf.

Verder is het ook aangewezen de regeling uit te breiden naar lagere scholen. Volgens de huidige definitie van scholen (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en 17° van de bijlage van dit ontwerp) maken lagere scholen geen deel uit van de regeling. Nochtans is het essentieel dat in onze kennismaatschappij kinderen zo vroeg mogelijk contact opdoen met dit medium.

## N° 10 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Compléter cet article par un point 68°, libellé comme suit:**

*«68°. «Bibliothèques publiques»: toute bibliothèque publique reconnue par l'État fédéral ou par une communauté;».*

## JUSTIFICATION

L'article 1<sup>er</sup> de l'annexe du projet de loi à l'examen définit en son point 18° la notion de «bibliothèques publiques». Cette définition ne pose aucun problème, mais l'article 1<sup>er</sup> de l'annexe définit les notions qui sont effectivement utilisées dans l'annexe. Ces notions ne sont toutefois utilisées nulle part dans l'annexe, précisément parce que l'article 116 du projet de loi prévoit en effet que la définition des conditions techniques est confiée au Roi. Il est donc inutile de définir cet élément ici. La définition contenue au point 18° de l'annexe doit figurer à l'article 2 du projet de loi lui-même.

## N° 11 DE M. DESEYN

## Art. 2

**Compléter cet article par un point 69°, libellé comme suit:**

*«69° «Hôpitaux»: les établissements de soins, tels que définis à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;».*

## JUSTIFICATION

Le projet de loi à l'examen définit, en son annexe, les notions d'«écoles» et de «bibliothèques publiques». On a toutefois oublié de définir la notion d'«hôpitaux». Il y a lieu de le faire, car cette notion est utilisée à l'article 116, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>. La loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques contient, quant à elle, cette définition et nous en avons repris les termes.

## Nr. 10 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 68°, luidende:**

*«68° «Openbare bibliotheken»: elke openbare bibliotheek erkend door de Federale Staat of door een gemeenschap;».*

## VERANTWOORDING

Artikel 1 van de bijlage bij dit wetsontwerp omschrijft in 18° het begrip «openbare bibliotheken». Er is niets mis met deze omschrijving, maar artikel 1 van de bijlage omschrijft de begrippen die effectief gebruikt worden in de bijlage. Nergens in de bijlage gebruikt men echter deze begrippen, precies omdat in artikel 116 van het wetsontwerp men de bepaling van de technische voorwaarden immers overlaat aan de Koning. Het heeft dus geen zin dit element hier te definiëren. De definitie die nu vervat zit in 18° van de bijlage moet komen te staan in artikel 2 van het wetsontwerp zelf.

## Nr. 11 VAN DE HEER DESEYN

## Art. 2

**Dit artikel aanvullen met een punt 69°, luidende:**

*«69° «Ziekenhuizen»: de instellingen voor gezondheidszorg zoals bepaald in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;».*

## VERANTWOORDING

Het voorliggende wetsontwerp omschrijft in de bijlage de begrippen «scholen» en «openbare bibliotheken». Men vergeet echter het begrip «ziekenhuizen» te omschrijven. Dit dient te gebeuren aangezien men het gebruikt in artikel 116, § 3, eerste lid. In de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven gebeurde deze omschrijving wél. We nemen de bewoording uit laatstgenoemde wet over.

Roel DESEYN (CD&V)